

Preguntas frecuentes sobre el estudio de tarifas de servicios públicos de agua y aguas residuales

1. ¿Por qué el condado realiza un estudio de tarifas en la actualidad?

De acuerdo con las mejores prácticas de la industria, es conveniente realizar este tipo de evaluación con una frecuencia de entre tres y cinco años. El último estudio para el diseño del costo de los servicios y tarifas que realizó el condado corresponde al período 2003-2004. El estudio continuará garantizando que se obtengan ingresos suficientes a través de nuestras tarifas, y que la tarifa y la estructura de tarifas estén alineadas con los requerimientos económicos del condado y los valores de la comunidad.

2. ¿Qué valores de la comunidad se tuvieron en cuenta en el estudio de tarifas?

- Accesibilidad: diseñado para garantizar un acceso asequible a los usos sanitarios esenciales.
- Conservación: recompensa a los clientes que reducen el consumo de agua a través de cambios en electrodomésticos y/o conducta.
- Estabilidad de ingresos: diseñado para generar ingresos confiables y consistentes y menos afectado por las fluctuaciones en el consumo de los clientes y los patrones climáticos.
- Fácil de entender e implementar: fácil de entender por los clientes y fácil de administrar, al igual que la estructura de tarifas actual del condado.
- Equidad en todas las categorías de clientes: asigna costos para reflejar con precisión los costos incurridos para abastecer agua a diferentes tipos de clientes.
- Desarrollo económico: reconoce la eficiencia del servicio para grandes usuarios de agua no residenciales y tiene como objetivo atraer y retener empresas o industrias.

3. ¿Cuál es la diferencia entre la tarifa y la estructura de tarifas?

La tarifa es la suma de dinero cobrada a los usuarios en concepto de servicios de agua y aguas residuales. El término estructura de tarifas describe cómo se cobra a los clientes por estos servicios.

4. ¿Por qué la tarifa es distinta en función de la clase de cliente?

Los clientes pueden clasificarse en residenciales, comerciales o multifamiliares. El establecimiento de tarifas de acuerdo con la clase de cliente permite distinguir las necesidades de oferta y demanda entre estas categorías.

Actualmente, el condado tiene una estructura de tarifas simple, lo que significa que todos los clientes pagan la misma tarifa por el volumen de agua usado. En la estructura de tarifas propuesta, las diferentes clases de clientes pagarían distintas tarifas en función de la demanda que cada uno coloca en el sistema de agua, lo que aborda el **valor de la equidad entre las clases de clientes**.

5. ¿Qué es un cargo básico? ¿Y por qué ahora el condado considera un cargo básico?

Un cargo básico es un cargo fijo por cuenta por período de facturación que se implementa para recuperar algunos de los costos fijos derivados de la operación y administración del sistema. Los cargos básicos no están relacionados con el volumen de agua usado o tratado. El condado considera implementar un cargo básico para recuperar los costos relacionados con la facturación, lectura del medidor, cobranza y atención al cliente. Estos costos se aplican a cada ciclo de facturación de cada cliente independientemente del consumo. El cargo básico brinda **estabilidad de ingresos** y ayuda a

crear **equidad entre las clases de clientes**, ambos valores identificados como prioritarios entre los grupos de interés.

6. ¿Qué es la facturación promedio del trimestre de invierno?

La facturación promedio del trimestre de invierno es una metodología común para calcular el flujo real de aguas residuales de los clientes residenciales (ver más abajo *¿Por qué no podemos medir las aguas residuales?*) La facturación promedio del trimestre de invierno supone que la cantidad de consumo medido de agua en los meses de invierno, cuando hay poco uso exterior, refleja mejor la generación real de aguas residuales durante todo el año. Durante los meses de verano, cuando los clientes pueden registrar un mayor uso exterior, como por ejemplo regar el césped y el jardín, el consumo de alcantarillado de nuestros clientes se establecerá como el consumo real de agua más bajo, o el consumo de agua en invierno (como indicador de la generación de aguas residuales domésticas).

Actualmente, Arlington calcula la generación de aguas residuales en el 100% del uso de agua del cliente. Si bien esta metodología es más simple e intuitiva para la mayoría de los clientes, es nuestro reclamo citado con mayor frecuencia, particularmente durante los períodos de sequía cuando aumenta el riego. La facturación promedio del trimestre de invierno es común a nivel nacional y la utilizan muchos proveedores de servicios públicos de los alrededores.

7. ¿Por qué las categorías de usuarios comerciales y multifamiliares no reciben el beneficio de la reducción de aguas residuales?

Los clientes residenciales tienen patrones de consumo de agua bastante uniformes, lo que permite inferir en forma razonable la generación de aguas residuales en función de los usos estacionales diferenciales. Por el contrario, los clientes comerciales y multifamiliares tienen patrones de uso menos uniformes. Además, las instalaciones comerciales y multifamiliares que tienen un gran consumo de agua que no es de alcantarillado (como sistemas de riego o piscinas) a menudo tienen un servicio de agua separado solo para el agua que les permite dividir y medir por separado el uso de agua no procedente del alcantarillado.

8. ¿Por qué las aguas residuales cuestan casi el doble que el agua?

Las tarifas se calculan para recuperar el costo específico de cada servicio: agua y aguas residuales. Por ejemplo, la tarifa del agua incluye todos los costos relacionados con la prestación del servicio de agua, incluidos los costos de compra de agua, mantenimiento de la red de agua y los costos de distribución del agua. La tarifa de aguas residuales incluye los costos de recolección y tratamiento de aguas residuales. Ambas tarifas también incluyen los respectivos costos para rehabilitar y reemplazar la infraestructura del agua y aguas residuales.

Además, el costo anual en concepto de aguas residuales registra la financiación de los pagos del servicio de la deuda por las mejoras a la planta de tratamiento de aguas residuales realizadas en la década de 2000, por un monto total de \$568.1 millones. Estas fueron mejoras dispuestas por el estado para ampliar la capacidad de la planta de tratamiento. Dado que estas mejoras perdurarán durante muchas décadas, se pagaron mediante una combinación de emisiones de deuda y préstamos cancelables durante una cantidad de años.

9. ¿Por qué no podemos medir las aguas residuales?

Las aguas residuales no se pueden medir en forma económica o confiable con los bajos volúmenes generados por los clientes residenciales. Esto se debe principalmente a que las aguas residuales se drenan a través de un sistema de tuberías por gravedad sin presión y transportan una gran cantidad de contaminantes que crean características de flujo inconsistentes. Por el contrario, el sistema de agua potable es un sistema presurizado con un fluido uniforme que permite el uso de tecnologías de medición confiables y económicas. El consumo de agua se usa a menudo como sustituto para calcular los flujos de aguas residuales. Los datos sobre el consumo de agua están a disposición de las empresas de servicios públicos y tienen una buena correlación con el uso de aguas residuales; sin embargo, no es un corolario perfecto para las aguas residuales. Los ejemplos más frecuentes de uso de agua que no genera aguas residuales son el riego del césped y otros usos exteriores como el lavado de automóviles.

10. ¿Por qué los residentes en viviendas multifamiliares no reciben una factura de servicios públicos?

La mayoría de los edificios multifamiliares no tienen medidores de agua en las unidades de apartamentos o condominios individuales. En estos casos, la factura de servicios públicos se basa en el consumo de todo el edificio. Por este motivo, los residentes en edificios multifamiliares son clientes indirectos. Cada administrador de la propiedad elige cómo asignar o recuperar estos costos de servicios públicos, es decir, los costos pueden incluirse en el alquiler mensual o se puede utilizar a un tercero para facturar el uso.

11. ¿Existen programas de asistencia para los residentes que tienen problemas para pagar los servicios de agua y aguas residuales?

Se ha establecido un [programa de ayuda especial](#) para los clientes que tienen dificultades para pagar las facturas de agua y alcantarillado durante la pandemia de COVID-19. Para obtener más información o para presentar una solicitud, llame al 703-228-5080 de lunes a viernes de 9 a. m. a 5 p. m. Se recomienda a los residentes que no califiquen para el programa de ayuda especial que llamen al Centro de Atención al Cliente al 703-228-5000 para hablar sobre la inscripción en un plan de pagos.